

Condizioni generali di contratto (CGC)

xatla AG, con sede a Berna (di seguito «**xatla**»), è un fornitore svizzero di servizi di software as a service (SaaS) per la gestione aziendale (di seguito i «**Servizi**») tramite una piattaforma Internet all'indirizzo xatla.ch e/o xatla.net (di seguito la «**Piattaforma**»).

Le presenti **Condizioni generali di contratto (CGC)** regolano, nella misura in cui ciò sia legalmente possibile e consentito e salvo diversamente concordato espressamente dalle parti, i diritti e gli obblighi *generali* relativi all'utilizzo dei Servizi e all'accesso alla Piattaforma (di seguito «**Accesso**»). I clienti di xatla (di seguito i «**Clienti**») e gli utenti (di seguito gli «**Utenti**») della Piattaforma devono accettare le presenti CGC prima di utilizzare i Servizi. Eventuali accordi contrattuali divergenti o integrativi tra le parti devono essere espressamente concordati.

1 Servizi Software as a Service (SaaS)

xatla concede ai propri clienti l'accesso alla propria piattaforma via Internet per l'utilizzo dei propri servizi e consente la memorizzazione di tutti i dati dei clienti connessi all'utilizzo dei servizi fino allo spazio di memoria assegnato concordato (quota). L'accesso è concesso a titolo oneroso ed è limitato alla durata del contratto.

xatla pubblica l'attuale portata dei propri servizi *generali*, inclusi assistenza clienti, formazione e supporto, nonché i relativi costi o prezzi, sul proprio sito web all'indirizzo xatla.ch (di seguito il «**sito web**»). Tutti i costi o prezzi si intendono al netto, ovvero in particolare al netto dell'IVA prevista dalla legge.

xatla ha il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alla portata dei propri servizi e ai relativi costi o prezzi. xatla informa i propri clienti di tali modifiche a propria discrezione. I clienti che, a seguito di tali modifiche, non desiderano più utilizzare i servizi, devono recedere dal contratto con xatla ai sensi del punto 6 delle presenti CGC.

xatla si impegna a migliorare e sviluppare continuamente i propri servizi, nonché a correggere eventuali errori il prima possibile. I clienti non hanno tuttavia alcun diritto a tali miglioramenti e sviluppi o alla correzione degli errori. xatla può informare i propri clienti sul proprio sito web e/o tramite la piattaforma, a propria discrezione, in merito a miglioramenti e sviluppi in corso e pianificati, nonché a errori esistenti e alla loro eventuale correzione.

xatla concede ai propri clienti, a titolo oneroso, il diritto non esclusivo e non trasferibile di utilizzare i propri servizi e la propria piattaforma per uso personale. Tale diritto è limitato alla durata del contratto.

I clienti non sono autorizzati a cedere il proprio accesso alla piattaforma, direttamente o indirettamente, a terzi a titolo oneroso o gratuito, né a metterlo a disposizione in altro modo. L'utilizzo dei servizi è riservato esclusivamente ai clienti e ai propri utenti.

I clienti si impegnano, insieme ai propri utenti, a utilizzare i servizi e la piattaforma esclusivamente nel rispetto della legge e dei termini contrattuali.

Tutti i diritti relativi ai servizi e alla piattaforma, in particolare i diritti di proprietà intellettuale e di licenza, rimangono di proprietà di xatla.

2 Messa in funzione, compresa la registrazione

L'utilizzo dei servizi richiede la previa registrazione e l'attivazione da parte dei clienti. xatla può addebitare costi per l'attivazione e la registrazione, nonché per i servizi aggiuntivi connessi, come ad esempio il trasferimento di dati esistenti e altri servizi *aggiuntivi*. xatla pubblica i costi standard per i servizi *aggiuntivi* sul proprio sito web.

Per l'utilizzo dei servizi e per l'accesso alla piattaforma esistono requisiti hardware e software che vengono pubblicati da xatla sul sito web. I clienti sono responsabili del soddisfacimento di tali requisiti.

Al momento della registrazione, i clienti ricevono un primo account utente personale composto da indirizzo e-mail e password (di seguito i «**dati utente**»). Il primo account utente è considerato di default come account amministrativo del rispettivo cliente, con il quale è possibile creare, sotto la propria responsabilità, ulteriori account utente per i propri utenti. Il rispettivo cliente è pienamente responsabile dei propri utenti e dei loro account utente. Per ogni persona che accede alla piattaforma è necessario un proprio account utente.

I dati utente devono essere trattati in modo confidenziale. I clienti e gli utenti sono responsabili della conservazione sicura dei propri dati utente e rispondono di qualsiasi accesso alla piattaforma effettuato con i propri dati utente.

È vietata la registrazione, in tutto o in parte, con dati falsi o fittizi. xatla ha il diritto di cancellare in qualsiasi momento gli account utente con dati palesemente falsi o fittizi. xatla può rifiutare in qualsiasi momento la registrazione sia di nuovi clienti che di nuovi utenti senza fornire motivazioni e anche a posteriori.

3 Dati sulla piattaforma

xatla memorizza sulla propria piattaforma in Svizzera tutti i dati dei clienti raccolti, generati ed elaborati nell'ambito dei servizi. xatla può incaricare terzi della gestione della propria piattaforma e di altre attività di elaborazione dei dati.

I clienti e gli utenti mantengono sempre il diritto esclusivo sui propri dati. I clienti e gli utenti sono gli unici responsabili dei propri dati sulla piattaforma e rispondono esclusivamente di tutti tali dati. La responsabilità comprende in particolare l'autorizzazione e la liceità del trattamento dei dati sulla piattaforma, nonché il rispetto delle norme sulla protezione dei dati e di tutti gli altri diritti delle persone i cui dati vengono trattati.

I clienti hanno il diritto di richiedere in qualsiasi momento a xatla la restituzione dei propri dati, senza che xatla possa esercitare alcun diritto di ritenzione, salvo in caso di crediti insoluti da parte di xatla. Il trasferimento dei dati avviene di norma in forma elettronica e tramite Internet. I clienti non hanno diritto a ricevere da xatla strumenti, in particolare software, per l'ulteriore utilizzo diretto di tali dati. xatla può addebitare costi aggiuntivi adeguati per la consegna dei dati. Il cliente perde il diritto ai dati con la cessazione del rapporto contrattuale.

Tutti i dati dei clienti presenti sulla piattaforma vengono regolarmente salvati da xatla o da terzi incaricati. xatla non è tuttavia tenuta a conservare tali dati salvati in ogni momento in modo completo e in più versioni. Salvo diverso accordo esplicito con xatla, il salvataggio dei propri dati spetta ai clienti.

4 Fatturazione e pagamento

I clienti sono tenuti a pagare i costi e/o i prezzi concordati e/o pubblicati per l'utilizzo di tutti i servizi e per l'accesso alla piattaforma. Tutti i pagamenti devono essere effettuati in franchi svizzeri. La fatturazione avviene di norma su base trimestrale (periodo di fatturazione). xatla

può, a propria discrezione, prevedere una fatturazione più frequente o meno frequente. xatla può, a propria discrezione, prevedere acconti o pagamenti anticipati.

Il termine di pagamento delle fatture è di massimo 30 giorni dalla data di emissione. L'emissione delle fatture da parte di xatla può avvenire direttamente tramite la piattaforma e le relative fatture si considerano notificate al cliente.

In caso di ritardo nel pagamento, xatla concede un termine di proroga di 10 giorni. Alla scadenza del termine di proroga, xatla ha il diritto di bloccare temporaneamente l'account utente o gli account utente e quindi l'accesso a tutti i dati e ai servizi di xatla. In questo caso, il corrispettivo concordato rimane dovuto per intero anche durante il periodo di blocco. Durante questo periodo, il cliente non ha alcun diritto di accedere ai propri dati. L'accesso verrà riattivato dopo il pagamento delle fatture in sospeso. In caso di ritardo nel pagamento, xatla può applicare un interesse di mora del 5,0%.

5 Responsabilità e disponibilità

xatla fornisce i propri servizi con diligenza e si impegna in ogni momento a garantire un accesso alla piattaforma il più possibile privo di interruzioni e ininterrotto. Tuttavia, per motivi tecnici, xatla non può garantire che l'accesso alla piattaforma sia possibile in ogni momento e in modo completo.

xatla punta complessivamente a una disponibilità della piattaforma del 99,9% in media annuale. xatla si impegna a informare tempestivamente i propri clienti in merito a lavori di manutenzione programmati.

xatla non si assume alcuna garanzia per l'assenza di errori nei propri servizi e nella propria piattaforma.

xatla risponde nei confronti dei propri clienti esclusivamente per danni causati per grave negligenza o dolo da parte propria o di terzi incaricati. In questo contesto, xatla non risponde espressamente per danni derivanti da mancati risparmi, mancato guadagno o perdite subite, né per danni derivanti da rivendicazioni di terzi e da danni consequenziali.

6 Durata del contratto e disdetta

Il rapporto contrattuale ha inizio con la registrazione e il successivo ordine da parte del cliente (in formato elettronico, verbale, online o scritto). Il contratto per l'utilizzo dei servizi e per l'accesso alla piattaforma viene stipulato a tempo indeterminato. Di conseguenza, il rispettivo rapporto contrattuale (psicoterapia, fisioterapia, ergoterapia, podologia, medicina complementare ecc.) viene automaticamente prorogato per un ulteriore periodo di fatturazione, a meno che il rapporto contrattuale non sia stato disdetto in conformità ai capitoli seguenti.

Le parti hanno il diritto di recedere dal rapporto contrattuale con un preavviso di un mese, con effetto alla fine del periodo di fatturazione in corso del rispettivo abbonamento (psicoterapia, fisioterapia, ergoterapia, podologia, medicina complementare ecc.). Sono fatti salvi accordi diversi relativi ai termini di disdetta, in particolare nell'ambito di promozioni speciali.

La disdida può essere effettuata tramite lettera o online nell'account di amministrazione del cliente. Una volta ricevuta la disdida del cliente, l'account utente o tutti gli account utente saranno disattivati dopo la scadenza del termine di disdida di un mese.

In caso di utilizzo non conforme alla legge dei servizi o della piattaforma, nonché in caso di violazioni delle presenti CGC, di altri accordi contrattuali, di eventuali istruzioni legittime di xatla

o di eventuali altre condizioni di utilizzo della piattaforma, xatla ha il diritto in qualsiasi momento di sospendere il contratto in tutto o in parte senza preavviso o di recedere dal contratto senza preavviso. In tal caso, xatla si riserva espressamente il diritto di far valere eventuali richieste di risarcimento danni.

7 Protezione dei dati e riservatezza

xatla è soggetta alla normativa svizzera in materia di protezione dei dati, in particolare alla Legge federale sulla protezione dei dati (LPD). Per il trattamento dei dati dei clienti che costituiscono dati personali si applica il contratto di trattamento dei dati stipulato da xatla.

xatla si impegna a trattare in modo confidenziale tutti i dati dei clienti e degli utenti, nella misura in cui ciò sia legalmente possibile e consentito. Tale obbligo di riservatezza rimane valido anche dopo la scadenza del contratto con i rispettivi clienti.

xatla è autorizzata a trasmettere i dati dei clienti a terzi autorizzati, a condizione che tale trasmissione sia necessaria per la fornitura dei propri servizi o per la tutela dei propri interessi legittimi e che i rispettivi terzi siano soggetti a un obbligo di riservatezza equivalente alle presenti CGC.

xatla ha il diritto di contattare clienti e utenti tramite e-mail e con altre forme di comunicazione. xatla ha inoltre il diritto di citare le aziende o i nomi dei propri clienti, nonché i relativi loghi, come riferimento per scopi di marketing e vendita. I clienti cedono espressamente e a titolo gratuito a xatla i diritti corrispondenti, in particolare i diritti alla menzione della ragione sociale o del nome e all'utilizzo di immagini senza indicazione dell'autore. I clienti possono opporsi a tale menzione della ragione sociale o del nome.

8 Disposizioni finali

xatla ha il diritto di modificare le presenti CGC in qualsiasi momento senza indicarne i motivi. I clienti esistenti saranno informati in anticipo da xatla in merito alle modifiche delle presenti CGC.

Le forme di trasmissione che consentono la prova del contenuto e della trasmissione tramite testo sono equiparate alla forma scritta.

Le presenti CGC sono soggette esclusivamente al diritto svizzero, in particolare con esclusione delle norme di diritto internazionale privato e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili.

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie relative alle presenti CGC, ai servizi e/o alla piattaforma è Berna, a meno che non derivi un altro foro competente esclusivo da disposizioni di legge imperative.